

Navodila za uporabo
Operating manual

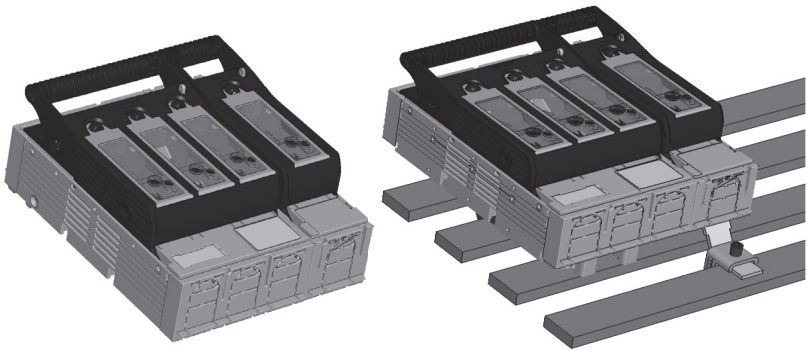
14861a



**NV/NH varovalčni ločilnik, velikost 00, 1
 3-4 polni**



**Amendment NH-fuse-switch-disconnector
 Size 00, 1, 3 – 4-pole**



DE **Warnung**

- Gefährliche elektrische Spannung!
- Kann zu elektrischem Schlag und Verbrennungen führen.
- Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.

EN **Warning**

- Hazardous voltage!
- Can cause electrical shock and burns.
- Disconnect power before proceeding with any work on this equipment.



DE **Hinweis**

Das in dieser Betriebsanleitung beschriebene Produkt darf nur von dafür ausgebildetem elektrotechnischem Fachpersonal installiert und bedient werden.
 „Laien“ dürfen diese Produkte nicht installieren oder bedienen, weil sie die Tragweite von Handlungen nicht absehen können.

EN **Advice**

The product described in this operating manual may be installed only by electrotechnically qualified personnel.
 “Laymen” must not install or operate because they cannot foresee the possible consequences of their actions.



(SLO)**SLO opozorilo**

-Nevarna napetost !
 -Nevarnost el. udara in opeklin.
 -Izklop iz napetostnega vira pred kateremkoli posegom na tem produktu.

**SLO nasvet**

Produkt opisan v teh navodilih za uporabo lahko montira le elektrotehnično pooblaščen oseb. Nepooblaščen oseb ne sme inštalirati in upravljati produkta

(IT)**Manuale operativo**

Sezionatore quattropolare per fusibili NH, grandezza: 00,1,3, fissaggio su piastra

**Attenzione**

Tensione pericolosa!
 Può causare shock elettrici e bruciature.
 Togliere l'alimentazione prima di procedere con qualsiasi tipo di lavoro su questo prodotto.

**Avviso**

Il prodotto descritto in questo manuale operativo può essere installato solo da personale elettrotecnico qualificato.
 Persone non adeguatamente addestrate non possono installare o operare su tale prodotto in quanto potrebbero non essere in grado di prevedere le conseguenze delle loro azioni.

(ES)**Manual de instrucciones**

Base Seccionable tipo NH, tamaño 00,1,3, cuadripolar, montaje en placa

Atención

Tensión peligrosa!
 Puede causar electrocución por descarga eléctrica y quemaduras. Desconectar antes de cualquier manipulación.

Advertencia

El producto descrito en este manual ha de ser instalado y manipulado exclusivamente por personal técnicamente cualificado.
 Personas inexpertas y no calificadas han de abstenerse de su manipulación al no poder prever las consecuencias de sus acciones.

(NL)**Gebruiksaanwijzing**

Mespatroonlastscheider grootte NH00,1,3 – 4 polig, voor opbouwmontage

Waarschuwing

Gevaarlijke elektrische spanning kan een elektrische schok of verbrandingen veroorzaken!
 Maak voor de werkzaamheden beginnen het apparaat spanningsloos!

Aanwijzing

Het in deze montage instructie beschreven produkt mag alleen door geschoold elektrotechnisch vakpersoneel worden geïnstalleerd en bediend. "Leken" mogen deze produkten niet installeren of bedienen, omdat zij de consequenties niet overzien kunnen.

(PL) Instrukcja obsługi

Rozłącznik bezpiecznikowy 4-bieg.,
wielkość NH00,1,3, montaż natabli-
cowy

Uwaga

Niebezpieczne napięcie! Może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym lub do poparzeń. Przed rozpoczęciem prac wyłączyć napięcie!

Wskazówka

Opisany w tej instrukcji produkt może być montowany i obsługiwany tylko przez fachowy personel. Osoby nieprzeszkolone nie powinny obsługiwać ani montować tego typu produktów ponieważ nie są w stanie przewidzieć skutków oddziaływania.

(FR) Notice d'installation

Sectionneur-fusibles pour fusibles à
couteaux taille NH-00,1,3, quadripo-
laire, pour montage apparent

Avertissement

Tension électrique dangereuse! Ceci peut mener aux chocs et aux combustions électriques.

Avant d'effectuer des travaux veuillez à mettre l'installation hors tension.

Remarque

Le produit décrit dans cette notice d'installation ne peut être installé et commuté que par un électricien qualifié. «Non-initiés» ne peuvent pas installer ou utiliser ces produits parce qu'ils ne peuvent pas prévoir les conséquences de leurs actes.

(RU) Инструкция по эксплуатации

НН Предохранитель-выключатель-
разъединитель, габ. 00,1,3 – 4ёх
полюсный, для установки на
монтажную панель

Внимание

Опасное напряжение! Опасность электрического разряда и ожогов! Перед началом работ обесточить аппарат.

Указание

Продукт, описанный в этой инструкции, разрешается устанавливать и обслуживать только обученным электротехникам. Неспециалистам не разрешается устанавливать и обслуживать эти изделия, так как они не могут предвидеть последствий своих действий

(CZ) Návod k obsluze

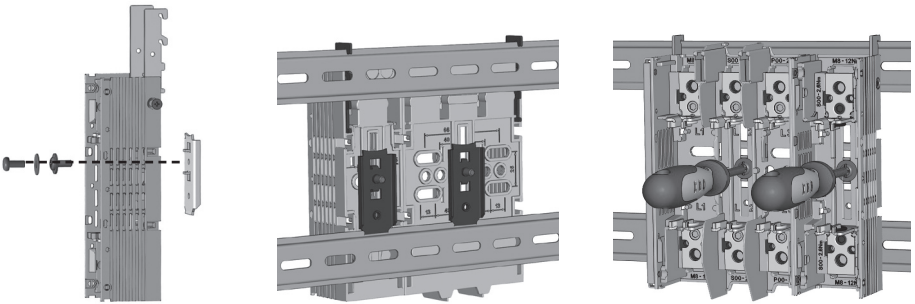
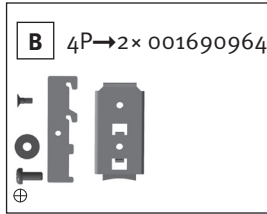
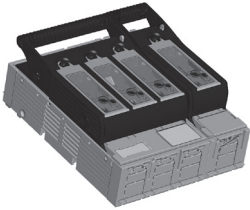
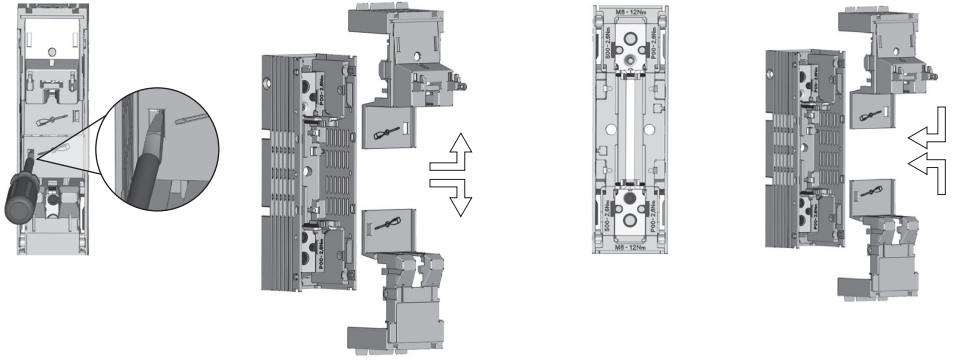
NH-Pojistkový odpínač vel. 00,1,3 –
4pólový, montáž na panel

Upozornění

Nebezpečné elektrické napětí ! Může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár. Před začátkem prací na zařízení odpojte od sítě.

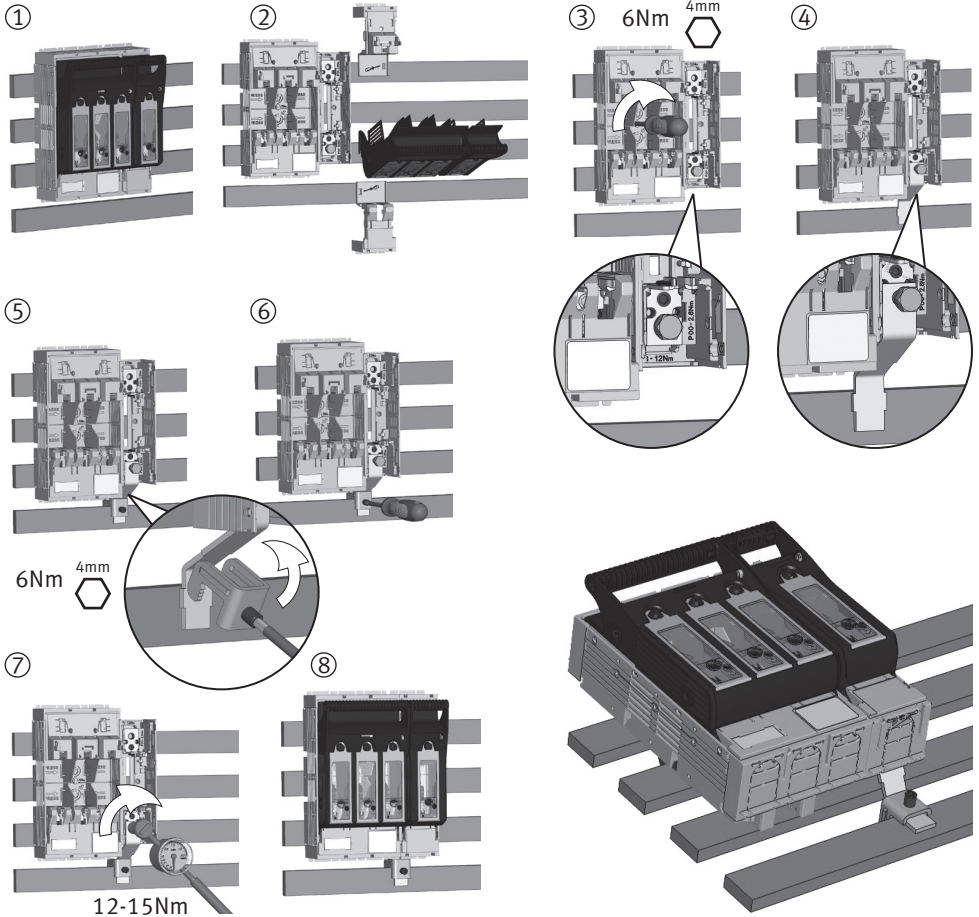
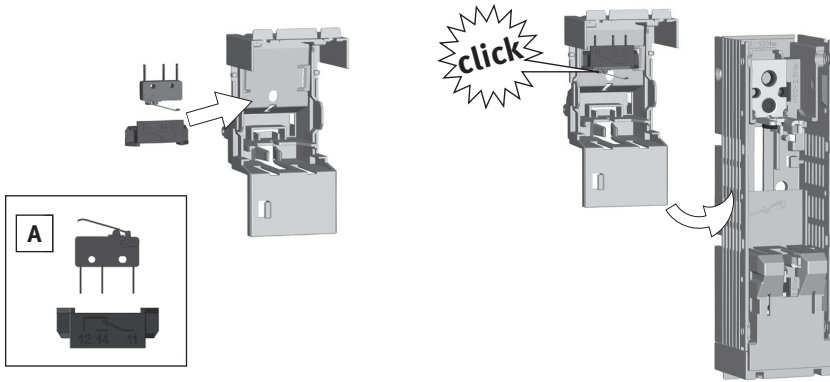
Důležité pokyny

Produkt zde popsany může být instalovaný a obsluhovaný pouze kvalifikovaným elektrotechnickým personálem. Zákaz instalace a obsluhy laickou obsluhou z důvodu možnosti vzniku nepředvídaných událostí.



DE	Demontage	NL	Demontage
EN	Disassembling	PL	Demontaż
SLO	Demontaža	RU	Разборка
ES	Desmontaje	FR	Démontage
IT	Smontaggio	CZ	Demontáž

DE	Zubehör (B): Hutschienenbefestigung	NL	Toebehoren (B): DIN-rail montageset
EN	Accessory (B): DIN-rail fixation	PL	Akcesoria (B): mocowanie na szynie DIN
SLO	Prilomočki (B): Pritrditev na DIN letev	RU	Дополнительное оборудование (B): крепление на DIN-рейки
ES	Accesorio (B): Sujete carril DIN	FR	Accessoire (B): Dispositif pour montage direct sur rail DIN
IT	Accessorio (B): fissaggio per guida DIN	CZ	Příslušenství (B): Upevnění na lištu DIN

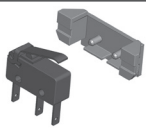

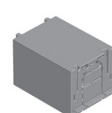
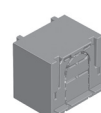
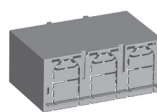
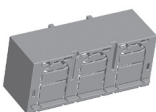
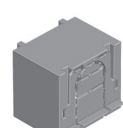
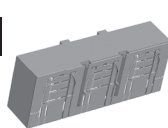


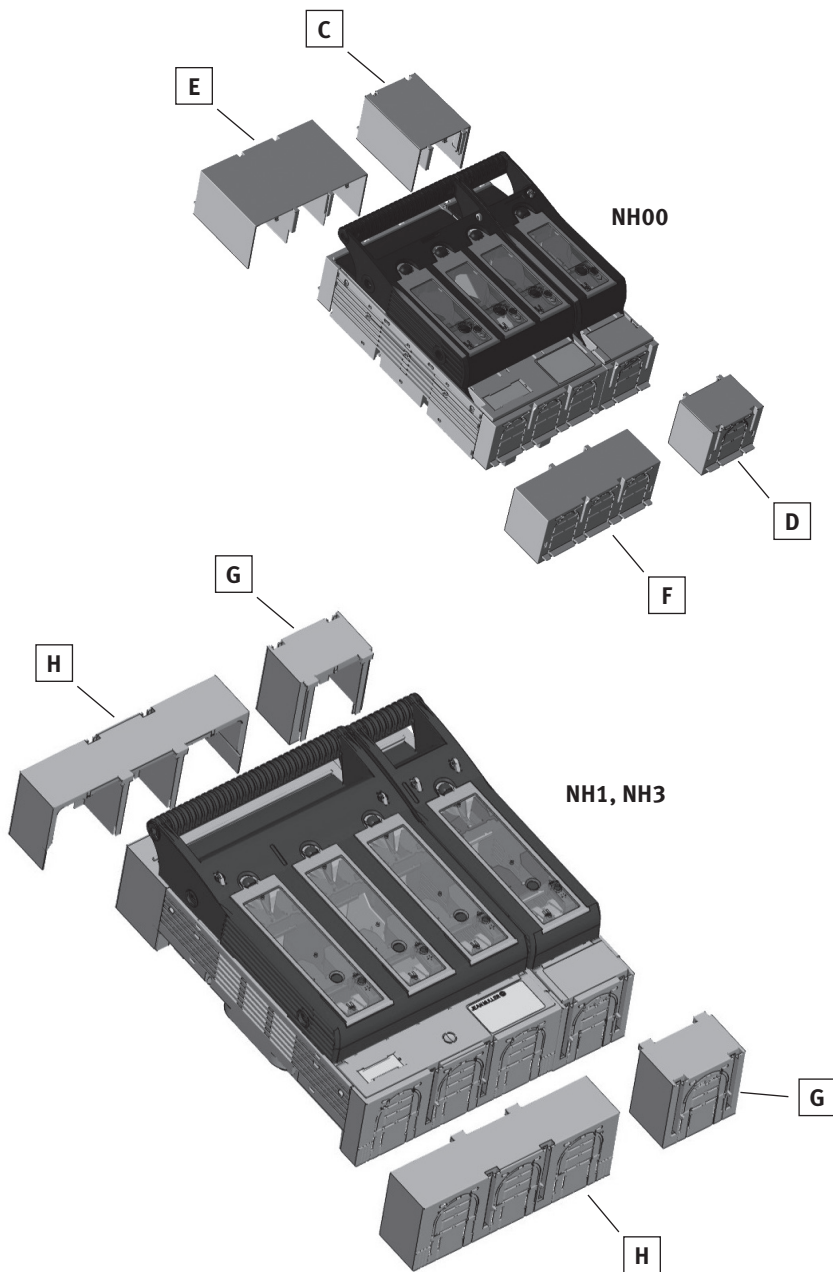
(DE) Zubehör (A): Mikroschalter für Schaltstellungsanzeige	(NL) Toebehoren (A): Hulpschakelaar voor schakelstandindicatie
(EN) Accessory (A): Micro-switch for indication of switch-position	(PL) Akcesoria (A): Wskaźnik stanu załączenia
(SLO) Pripomoček (A): Mikrostikalo za indikacijo pozicije pokrova varovalčnega ločilnika	(RU) Дополнительное оборудование (A): Микровыключатель - указатель положения вкл./выкл.
(ES) Accesorio (A): Microruptor indicador de posición	(FR) Accessoires (A): Contact auxiliaire de pré coupure et de position
(IT) Accessori (A): Microinterruttore per segnalazione intervento fusibile	(CZ) Příslušenství (A): Mikrospínač pro indikaci stavu sepnutí odpínače

(DE) Sammelschienenmontage	(NL) Montage op railsysteem
(EN) Busbar mounting	(PL) Montaż na szynach zbiorczych
(SLO) Montaža na zbiralke	(RU) Установка на систему сборных шин
(ES) Montaje en embarrado	(FR) Montage sur système jeux de barres
(IT) Fissaggio su sistema a barre	(CZ) Montáž na sběrnici

DE EN SLO ES IT NL PL RU FR CZ

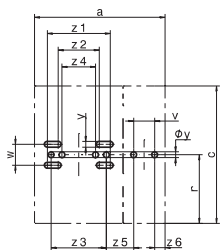
Zubehör/Accessory/Припомачки/Accessorio/Accessori/Toebehoren/
Akcesoria/Дополнительное оборудование/Accessoires/Příslušenství

	Velikost Size	ETI šifra Article-No.		Velikost Size	ETI šifra Article-No.
A 	00	001690947	B 	00	001690964
C 	00	001690957	D 	00	001690958
E 	00	001690952	F 	00	001690953
G 	1	001690959	H 	1	001690954
	3	001690960		3	001690956

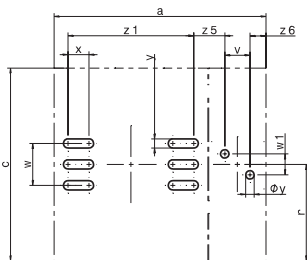


DE EN SLO ES IT NL PL RU FR CZ

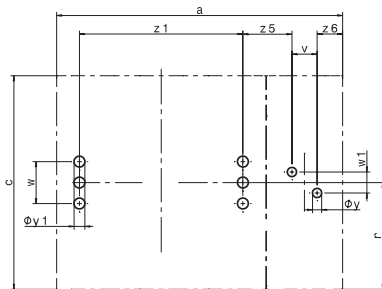
Bohrbilder/Pattern of drilling/Šablona za vrtanje/Esquema de taladros/Dima di foratura/ Voortpatroon/Rysunek montażowy/Трафарет для сверления монтажных отверстий/Ga-barit de perçage/Vrtací plán



NH-00-4



NH-1 bzw. 3-4

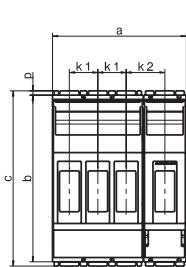


Tip/Type	a	c	r	v	w	w1	y	y1	x	z1	z2	z3	z4	z5	z6
NH-00-4	156	204	102	25	25	-	7	-	-	75	49	66	40	32,5	12,5
NH-1-4	254	306	138	30	50	25	10,5	-	25	150	-	-	-	37	19,5
NH-3-4	341,5	306	138	30	50	25	10,5	13	-	195	-	-	-	58,5	30,5

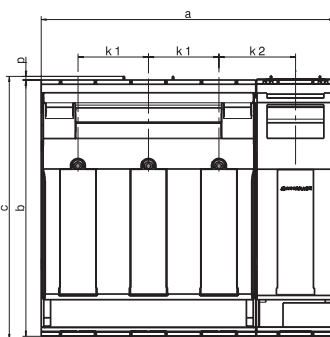
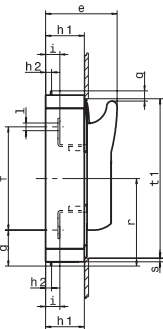
DE EN SLO ES IT NL PL RU FR CZ

Abmessungen [mm]/Dimensions [mm]/Dimenzije [mm]/Dimensiones [mm]/Dimensioni [mm]/ Afmetingen [mm]/Wymiary [mm]/Габаритные размеры [mm]/Dimensions [mm]/ Rozměry [mm]

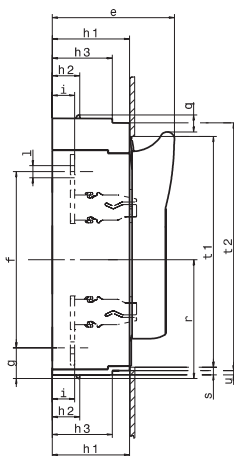
Montaža na montažno ploščo/Baseplate mounting



NH-00-4



NH-1 bzw. 3-4

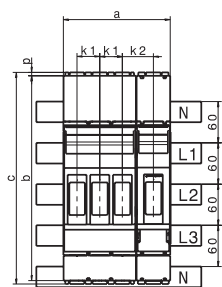


Tip/Type	a	b	c	e	f	g	h1	h2	h3	k1	k2	i	l	p	q	r	s	t1	t2	u
NH-00-4	156	195	204	84	120	42	45	7	-	33	45	16,5	∅9	4,5	12	102	5	187	-	-
NH-1-4	254	298	306	117	185	46	70	32	-	58	69	25	∅10,5	4	19	138	5	272	-	-
NH-3-4	341,5	298	306	143	205	36	90	32	70	82	89	26	∅14	4	19	138	10	268	288	5

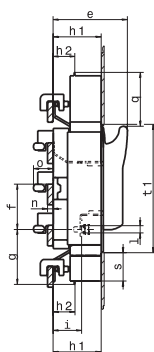
DE EN SLO ES IT NL PL RU FR CZ

Abmessungen [mm]/Dimensions [mm]/Dimenzije [mm]/Dimensiones [mm]/Dimensioni [mm]/ Afmetingen [mm]/Wymiary [mm]/Габаритные размеры [mm]/Dimensions [mm]/ Rozměry [mm]

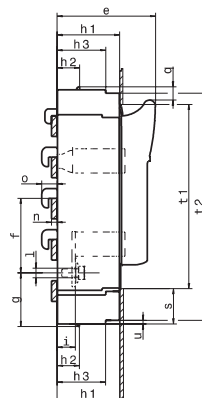
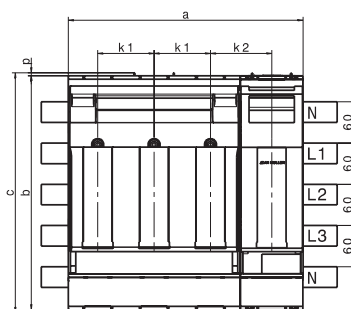
Montaža na zbiralke/Busbar mounting



NH-00-4



NH-1 bzw. 3-4



Tip/Type	a	b	c	e	f-Au	g-Au	h1	h2	h3
NH-00-4	156	298	308	109	66	79	70	32	-
NH-1-4	254	341	349	117	98	88	70	32	-
NH-3-4	341,5	341	349	143	109	78	90	32	70

Tip/Type	i	k1	k2	l	n	o	p	q	s	t1	t2	u
NH-00-4	42	33	45	∅9	5 oder 10	28	4,5	79	42	187	-	-
NH-1-4	25,5	58	69	∅10,5	4-10	25	4	19	46	272	-	-
NH-3-4	26,5	82	89	∅14	4-10	25	4	19	51	268	322	5

Tip/Type	NH00	NH1	NH3
Po standardu/According to standard	DIN EN 60947-3		
Za NH talilne vložke po DIN VDE 0636-2 For NH fuse-links acc. to DIN VDE 0636-2	000/00	1	3
Nazivna delovna napetost Rated operational voltage	AC690 DC250	AC690 DC250	
Nazivni delovni tok ¹⁾ Rated operational current ¹⁾	160	250	630
Konvencionalen termični tok s talilnim vložkom ¹⁾ Conv. free air thermal current with fuse-links ¹⁾	160	250	630
Nazivna izolacijska napetost Rated insulation voltage	AC800	AC800	
Nazivna impulzna vzdržna napetost Rated impulse withstand voltage	8	8	
Kategorija uporabe Utilization category	AC-23B (400V/160A) AC-22B (500V/160A) AC-21B (690V/160A) DC-22B (250V/160A)	AC-21B (690V) AC-22B (500V) AC-23B (400V)	DC-21B (250V)
Nazivni kratkotrajni vzdržni tok Rated short-time withstand current	I _{ow} kA	5	8,6
Naivečja dovoljena izgubna moč talilnega vložka Max. permis. power loss per fuse-link	P _a W	12	23
Nazivna pogojna kratkostična zmogljivost Rated conditional short-circuit current	I _q kA	120 (500V) 100 (690V)	120 (500V) 100 (690V)

¹⁾ V primeru montaže večjega števila produktov v različnih kombinacijah, prosim upoštevajte faktor sočasnosti po EN 61439.
Ostale tehnične podatke najdete na naši internetni strani.

EN 61439 zu beachten/In case of mounting of several units in low voltage switchgear-combinations, please consider rated diversity factors acc. to EN 61439. Further technical data you will find at our website